

Normas para publicações em português

1 Observações gerais

As línguas de publicação de **Zwi Sprache** são, preferencialmente, o alemão, o chinês, o espanhol, o francês, o inglês e o português, sem excluir outras línguas, ocasionalmente.

Cada texto deverá ser introduzido por um resumo de aproximadamente 150 palavras, seguido de 3 a 6 palavras-chave que possam facilitar a busca automática da publicação. O resumo e as palavras-chave devem ser redigidos pelo menos na língua do artigo e em alemão.

As autoras e os autores devem enviar também uma breve notícia biográfica entre 8 a 10 linhas sobre as áreas de pesquisa, instituição de atuação, publicações importantes, projetos de pesquisa atuais, etc. Essa notícia biográfica será publicada no final do volume.

2 Envio dos manuscritos

Os manuscritos deverão ser enviados por correio eletrônico em formato WORD ou RTF e adicionalmente como PDF.

Por favor, verifique os símbolos fonéticos e outros caracteres especiais.

3 Imagens

As imagens presentes no texto devem ser apresentadas num ficheiro *jpeg* ou *tiff* com pelo menos 300dpi.

As tabelas devem ser legendadas e numeradas (Imagem 1, Tabela 1). A legenda aparece abaixo da imagem ou da tabela. No corpo do texto deverá ser feita a respetiva referência à imagem ou à tabela.

Nota: É importante que os autores detenham os direitos de todas as imagens e gráficos utilizados na publicação.

4. Formatação do texto:

- Por favor, desligue a separação automática de sílabas do programa.
- Expressões numa língua que não seja a língua principal do texto, assim como ênfases no discurso, deverão ser apresentadas em *itálico*.
- **Margens:** 2,5 cm de todos os lados
- **Tipo da fonte:** Tahoma
- **Tamanho da fonte:**
 - Nome do autor/da autora 14pt;
 - Títulos de capítulos: 16 pt, **em negrito**;
 - Títulos de partes ou seções de capítulos: 14 pt, **em negrito**;
 - Corpo do texto: 14 pt;
 - Resumo e palavras-chave: 11pt;
 - Referências bibliográficas: 12 pt;
 - Citações de mais de três linhas e exemplos linguísticos numerados em parágrafo próprio: 12 pt;
 - Notas-de-rodapé: 12 pt.
- **Entrelinhas:**
 - Corpo do texto e referências bibliográficas: espaço 1,5;
 - Resumo e notas-de-rodapé: espaço simples.
- **Adentramentos:** Nas citações a partir de quatro linhas, adentramento de 0,6 cm na margem (direita e esquerda).

5. Citações no texto

- todas as alterações e supressões do texto original devem ser marcadas com [];
- devem constituir um parágrafo próprio se tiverem mais de três linhas, sem aspas;
- citações de línguas românicas e do inglês não precisam ser traduzidas. Citações de todas as outras línguas deverão ser traduzidas nas notas de rodapé.

6. Referências bibliográficas no corpo do texto

Por favor, insira todas as referências no corpo do texto através do sistema: **Autor Ano: páginas**, como nos exemplos abaixo:

- (Silva 1991: 345-347), NO FINAL DE UMA CITAÇÃO TEXTUAL.
- (cf. Silva 1991: 345-346), NO CASO DE ADOÇÃO DE SENTIDO
- Silva (1991: 345-346), em contrapartida, argumenta que... (QUANDO O AUTOR CITADO É INCORPORADO SINTATICAMENTE NO TEXTO).
- CASO SE REFIRA A VÁRIAS OBRAS DO MESMO AUTOR, PUBLICADAS NO MESMO ANO, DIFERENCIE ATRAVÉS DE MINÚSCULAS, POR EX.º: (cf. Silva 1991a; Silva 1991b; Silva 1991c).
- Se se tratar de vários autores, valem as seguintes regras:
- Até três autores, separar os Sobrenomes por /. Por exemplo:
- Koch / Oesterreicher (1990: 45) aventam a hipótese de que....
- Se a obra citada tiver mais de três autores: mencionar o Sobrenome do primeiro autor e acrescentar et al. Exemplo:
- (Mateus et al. 1983: 112)

7. Bibliografia:

Para a bibliografia, valem as seguintes normas:

- Ordene, por favor, as referências bibliográficas por ordem alfabética, segundo o esquema seguinte:

Todas as entradas bibliográficas devem ter um recuo de 0,6 cm a partir da segunda linha (chamado "deslocamento" no WORD).

- Monografias e Antologias

Sobrenome, Nome próprio (Ano): *Título*. Local: Editora (Volume; N.º).

Sobrenome, Nome próprio/Sobrenome, Nome próprio (Ano): *Título*. Local: Editora.

Sobrenome, Nome próprio/Sobrenome, Nome próprio (eds.) (Ano): *Título*. Local: Editora.

- **Caso não se trate da primeira edição:**

Sobrenome, Nome próprio (número da edição) Ano da edição consultada [ano da primeira edição]: *Título*. Local: Editora.

- **Caso o livro seja editado numa coleção ou série:**

Sobrenome, Nome próprio (Ano): *Título*. Local. Editora (Coleção/Série; número do volume).

- **Se houver vários locais de edição, mas apenas uma editora, separe os locais por ponto e vírgula:**

Sobrenome, Nome próprio (Ano): *Título*. Local-1; Local-2. Editora.

- **Se houver várias editoras no mesmo local, separe as editoras por ponto e vírgula:**

Sobrenome, Nome próprio (Ano): *Título*. Local. Editora 1; Editora 2.

- **Se houver várias editoras, cada uma em um local diferente:**

Sobrenome, Nome próprio (Ano): *Título*. Local-1: Editora 1; Local-2: Editora 2.

- **Se não houver indicação de local, editora, editor, ano, por favor use as seguintes abreviações:**

[s.l.] sem local; [s.a.] sem ano; [s.ed.] sem editor/ editora

- **Se se tratar de uma publicação em CD-ROM, indique, por favor, no final da referência:**

Sobrenome, Nome próprio (Ano): *Título*. Local. Editora [CD-ROM].

- **Capítulos de Antologias**

Sobrenome, Nome próprio (Ano): "Título", in: Sobrenome, Nome próprio/Sobrenome, Nome próprio (eds.): *Título*. Local: Editora (Volume; N.º), xx-xx.

- **Com três autores:**

Sobrenome, Nome próprio / Sobrenome, Nome próprio / Sobrenome, Nome próprio (Ano): "Título", in: Sobrenome, Nome próprio/Sobrenome, Nome próprio (eds.): *Título*. Local: Editora (Volume; N.º), xx-xx.

- **Com mais de três autores:**

Sobrenome, Nome próprio et al. (Ano): "Título", in: Sobrenome, Nome próprio/Sobrenome, Nome próprio (eds.): *Título*. Local: Editora (Volume; N.º), xx-xx.

- **Artigos de Revistas**

Sobrenome, Nome próprio (Ano): "Título", in: *Revista* (Local [opcional ou só se necessário]) xx [Volume], xx [N.º], xx-xx [número da primeira e última página].

- **Dissertações, Teses, Monografias de Conclusão de Curso:**

Sobrenome, Nome próprio (Ano): *Título*. Tipo de trabalho (Área de especialização). Local: Universidade.

-

- **Referências retiradas da internet:**

a) Monografias, Revistas, Dissertações, citadas a partir da edição online:

b) Cite na bibliografia como se fosse uma publicação impressa e, por fim, inclua as fontes da internet:

disponível em: página online (Dia/Mês/Ano do último acesso).

c) Outras fontes da internet

Sobrenome, Nome próprio (Ano): "Título", disponível em: página online (Dia/Mês/Ano do último acesso).

Obs.:

1) No caso de autores lusófonos, cite usando o último sobrenome.

2) No caso de traduções: depois do título, indique a língua de partida e o nome do(a) tradutor(a) (sem *itálico*). Exemplo:

Sobrenome, Nome próprio/Sobrenome, Nome próprio (eds.) (Ano): *Título*, traduzido do Português por Lisa Müller. Local: Editora (Volume; N.º).